

(COMUNICATO n. 136 del 20/01/2021)

La riunione, alla presenza del presidente Maurizio Fugatti, ha riguardato la comunicazione istituzionale e gli interventi per l'editoria

Conferenza delle Minoranze: il diritto all'informazione passa attraverso le lingue madri

Essere informati nella propria lingua madre è un diritto: oltre ad essere un tema di interesse rilevante per tutti i cittadini, lo è in particolare per i parlanti le lingue di minoranza, protette da una speciale tutela da parte dell'autonomia trentina. Della diffusione delle comunicazioni istituzionali, aspetto legato anche ad una mozione promossa dal Consiglio provinciale nell'ottobre del 2019, si è occupata ieri pomeriggio la Conferenza delle Minoranze, organo decisionale per la concertazione delle politiche per le popolazioni di minoranza linguistica, convocata in modalità a distanza e presieduta dal presidente della Provincia autonoma di Trento Maurizio Fugatti. "L'impegno della Provincia è quello di sostenere e potenziare gli enti da sempre impegnati nella promozione e nella tutela delle popolazioni di minoranza" ha detto il presidente, facendo riferimento all'importo complessivo di riferimento stanziato in bilancio, che ammonta a circa 915 mila euro

All'ordine del giorno della riunione, molto partecipata dai rappresentanti delle diverse comunità cimbra, ladina e mochena, anche il dettaglio degli interventi per l'editoria e l'informazione, che comprendono la presenza di pagine in lingua minoritaria sui giornali locali e la realizzazione di specifiche trasmissioni radiofoniche e televisive. Tra i temi di particolare importanza affrontati ieri, la suddivisione del Fondo provinciale per le minoranze per l'anno 2021 e la previsione dell'avvio di un

(COMUNICAT n. 136 del 20/01/2021)

*Te la scontrèda, a chela che à tout pèrt I president Maurizio Fugatti, l'é stat rejonà de la comunicazion istituzionèla e di intervenc per l'editoria.*

*Conferenza de la Mendranzes: I derit a l'informazion I vegn fat tras i lengac mère.*

*Aer informazions tras sie lengaz l'é n derit: estra che esser n argument emportant per duc i sentadins, l'é muie emportant per chi che reiona lengac de mendranza, stravardé a na vida spezièla da l'autonomia trentina. Del sparpagnament de la comunicazions istituzionèles, aspet leà ence a na mozion portèda inant dal Consei provinzièl de otober del 2019, se à cruzià angern domesdi la Conferenza de la Mendranzes, orghen che dezide l'endrez de la politiches per la popolazions de mendranza linguistica, chiamèda ite en modalitè a distanza a chela che à tout pèrt I president de la Provinzia autonoma de Trent Maurizio Fugatti.*

*"L'empegn de la Provinzia l'é chel de sostegnir e potenzièr i enc che se dèsc jù te la promozion e stravardament de la popolazions de mendranza" l'à dit I president, fajan referiment a la soma en dut metuda te bilanz, che la é de presciapech 915 mile euro.*

*A l'orden del di de la scontrèda, a chela che à tout pèrt tropes raprejentanac de la desvaliva comunitèdes cimbra, ladina e mochena, l'é stat portà dant i intervenc per l'editoria e l'informazion che i perveit pates per lengaz de mendranza sui sfoes locai e la realizazion de trasmiscions spezifiches per radio e televijion.*

*Anter i argomenc de emportanza particulèra che l'é stat rejonà fora angern, la spartijon del Fon provinzièl*

dialogo calendarizzato tra le minoranze storiche e la restante popolazione trentina, attraverso incontri su argomenti-chiave come la scuola e lo sviluppo socio-economico dei territori di riferimento.

Giampaolo Pedrotti, responsabile dell'Ufficio Stampa della Provincia, ha illustrato in particolare l'attività portata avanti nell'ultimo anno in sinergia con il Servizio minoranze linguistiche locali e audit europeo, gli Sportelli linguistici dislocati presso le Comunità di valle e il Comun General de Fascia, grazie alla quale anche le comunità ladina, mochena e cimbra hanno potuto essere informate nelle rispettive lingue madri.

Attraverso la traduzione di comunicati istituzionali, di campagne informative su temi di rilevante interesse pubblico e dei vademecum rivolti alla cittadinanza sulle disposizioni relative al contrasto al coronavirus, le popolazioni hanno potuto ricevere un'informazione molto più diretta e capillare, anche con forme di comunicazione social e online, in collaborazione con l'Azienda provinciale per i servizi sanitari.

La lingua è uno strumento quotidiano di comunicazione e dunque è giusto che anche le istituzioni utilizzino per informare i cittadini le lingue più vicine alle comunità, in modo particolare quando queste identificano le minoranze tutelate dall'Autonomia. La traduzione di comunicati stampa, informazioni e notizie in cimbro, ladino e mocheno permette l'ingresso a pieno titolo delle lingue minoritarie nella comunicazione istituzionale della Provincia autonoma di Trento e, come è stato osservato, consente la normalizzazione delle stesse lingue minoritarie, oltre a consolidare un dialogo costruttivo con i diversi territori. Anche in quest'ottica Giuliana Cristoforetti, dirigente del Servizio minoranze linguistiche locali e audit europeo, ha ringraziato quanti si sono impegnati nel progetto, che consente la massima

*per la mendranzes per l'an 2021 e la previjion de na colaborazion programèda anter la mendranzes storiches e la popolazion trentina, tras scontrèdes su argomenc spezifics desche la scola e l svilup sozio-economicich di teritories de referiment.*

*Giampaolo Pedrotti, responsabol de l'Ofize Stampa de la Provinzia, l'à metù dant en particulèr l'atività metuda en esser te l'ultim an dessema col Servije mendranzes linguistiches locales e audit europeèn, i Portie linguistics che l'é te la Comunitàdes de Val e te Comun general de Fascia, de gra a chela che ence la comunitàdes ladina, mochena e cimbra les à podù dèr fora l'informazion te sie lengaz de mendranza.*

*Tras la traduzion di comunicac istituzionèi, la campagnes de inforamazioni sui argomenc de gran enetress publich e di vademecum ouc a la jent en cont de la despojizions per ge fèr front al coronavirus, la popolazions les à podù se emprevaler de na inforamzion n muie più direta e slarièda fora, ence tras sorts de comunicazion social e online, en colaborazion co l'Azienda provinzièla per i servijes sanitàres.*

*L lengaz l'é n strument de comunicazion de ogne dì e donca l'é ben fat che ence la istituzions les doure per fèr informazion i lengac più vejins al sentadin soraldut canche chestes les raprejentea la mendranzes stravardèdes da l'Autonomia. La traduzion di comunicac stampa, informazion e neves per cimbro, ladin e mochen dèsc l met ai lengac de mendranza de vegnir duré te la comunicazion istituzionèla de la Provinzia autonoma de Trent e, descheche se à podù veder, la dèsc l met de normalisèr i lengac de mendranza, estra che renforzèr n dialogh costrutif coi desvalives teritories. Aldò de chest pensier Giuliana Cristoforetti, sorastant del Servije mendranzes linguistiches locales e audit*

diffusione delle notizie ed ha la capacità di far arrivare le informazioni più rilevanti alle diverse popolazioni in modo molto più significativo rispetto al passato.

*europèèn, l'à volù ge dir developei a duc chi che se à dat jù per chest projet, che l dèsc l met de sparpagnèr fora semper de più la neves e fèr ruèr la informazions più emportantes a la desvaliva popolazions a na vida più de valuta respet ai egn passé.*